



LIGHT RAIL NEWS

NOTICIAS SOBRE EL TRANVÍA LIGERO

FALL/Otoño 2008



LIGHT RAIL NOW TESTING

Opening December 27

Safety is our first stop

With light rail trains testing regularly on Valley roadways, the need for safety is greatly heightened. So as you drive, bike or walk around the METRO light rail system, expect a train anytime from either direction.

Safety has been and continues to be the top METRO priority, even throughout the planning and design process for the 20-mile system. METRO has incorporated the best design elements and safety practices from experienced professionals who helped build light rail in other cities. Some of those features include:

- **Train-only guideway.** METRO tracks are separated from traffic by six-inch curbs. Auto traffic may only cross the tracks at controlled intersections.
- **Protected turn lanes.** Automobiles can only turn across the tracks from designated turn lanes controlled by red and green arrows.

- **Improved pedestrian signals.** Improvements include countdown crosswalk timers, new walkways and fencing and landscaping to discourage jaywalking.
- **Station design.** Stations will be accessed via signalized crosswalks. The design discourages jaywalking with obvious entrances/exits to the station platform areas. In addition, station platforms and vehicle floors are the same height, providing passengers with a no-step entry.
- **Vehicle design.** Some of the innovative features include a computer-controlled acceleration and braking system to ensure a smooth ride and both audible and visual cues of the train's movement and destination. Quite literally, every time the train leaves a station or an intersection, it will sound its bells and flash its headlights to alert outside traffic.

Continued inside...

La seguridad es nuestra prioridad

Las constantes pruebas del tranvía ligero en las calles del Valle han hecho de la seguridad un asunto prioritario. Así que mientras conduce, monta bicicleta o camina cerca del sistema de tranvía ligero de METRO puede encontrarse un tren en cualquier momento y desplazándose en cualquier dirección.

La seguridad ha sido y sigue siendo una de las principales inquietudes de METRO, incluso durante el proceso de planificación y diseño del sistema de 20 millas. METRO ha incorporado los mejores elementos de diseño y prácticas de seguridad recomendadas por las experiencias y los profesionales que construyeron sistemas similares en otras ciudades. Entre estos elementos destacan:

- Estructuras de vías de guiado exclusivas: las vías de METRO están separadas del tránsito por bordillos de seis pulgadas. El tránsito automotor sólo puede cruzar las vías en intersecciones controladas.
- Canales de cruce protegidos: los automóviles sólo pueden cruzar las vías utilizando canales de cruce controlados por luces rojas y verdes.
- Mejores señales peatonales: las mejoras comprenden temporizadores con cuenta atrás en los pasos de peatones, nuevos pasos de cebras, así como cercas y urbanismo que evitan que los peatones crucen la calle fuera de las áreas designadas.

Más información...



KEY SAFETY TIPS AND SIGNALS



1

There are also signs and signals that motorists need to become familiar with to navigate safely around the system.

5 This signal is for the train operator only. Motorists should ignore and pay attention to their traffic signals.

1 The train-approaching signal will light up with this red train icon when a train is in proximity. The objective is to raise driver awareness, particularly when trains are in the immediate area.

And always keep in mind the general rules to staying safe around light rail:

- Light rail is quiet; look and listen for the train.
- Obey the traffic signals; stop on red.
- Use the crosswalks and obey all signals.
- Stay off the trackway; never drive, bike, walk or skateboard on the tracks.
- Stay clear of the overhead wires; they are energized.

2 On one-way roadways, there will be occasions when motorists will encounter a signal arrow to turn right. A red arrow means stop and do not proceed until the arrow is green or not illuminated.

3 U-turns across the tracks will be limited to signalized intersections located throughout the system. Motorists will either make a left-hand or u-turn on a green arrow only at those intersections.

4 This sign is a reminder to not drive on the tracks. Driving, biking or walking on the tracks is strictly prohibited and very unsafe.

For more information on how to ride and ways to be safe around METRO light rail, visit www.metrolightrail.org.



2



3



4

La seguridad es nuestra prioridad *continuación de la 1st página*

- Diseño de las estaciones: se ingresará a las estaciones utilizando pasos peatonales señalizados. El diseño evita que se cruce incorrectamente mediante entradas y salidas bien ubicadas hacia y desde el área de la plataforma de la estación. Por otra parte, las plataformas y la entrada de los vagones se encuentran a la misma altura, lo que le evita a los pasajeros subir escalones.
- Diseño de los trenes: Entre las innovaciones destaca un sistema de aceleración y frenado controlado por computador que garantiza viajes sin perturbaciones (no hace falta emplear cinturones para las sillas de ruedas). También existen señales sonoras y visuales relacionadas con la trayectoria y el destino del tren. Cada vez que parte de una estación o intersección acciona las campanas y enciende sus luces superiores para alertar al tránsito ordinario.

3 Está permitido dar la vuelta en U en las vías donde se permite. METRO ha añadido varias intersecciones que indicara este permiso los conductores podran girar a la izquierda o dar la vovelta en u en estas intersecciones.

4 Esta señal recuerda que no se puede conducir en las vías del tren. De hecho, conducir, montar bicicleta y caminar en las vías está terminantemente prohibido y es muy inseguro.

5 Esta señal es sólo para el operador del tren. Los conductores deberían ignorarla y prestarle atención a sus señales de tránsito.

Recuerde estos consejos para mantenerse a salvo cerca del tranvía ligero:

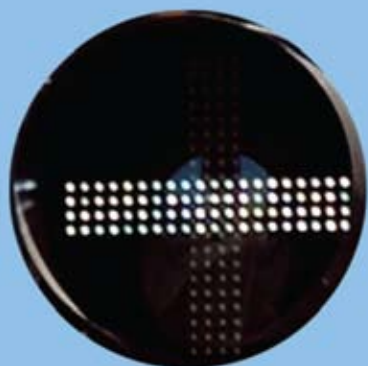
- El tranvía ligero es silencioso, observe y escuche si hay alguna señal del tren.
- Obedezca las señales de tránsito y deténgase con las luz roja..
- Utilice los pasos peatonales y obedezca las señales.
- Manténgase alejado de la vía del tren. Nunca conduzca, monte bicicleta ni camine en las vías.
- Manténgase alejado del tendido eléctrico.

Para mayor información sobre cómo desplazarse y mantenerse a salvo cerca del tranvía ligero de METRO, visite www.metrolightrail.org.

Existen algunas señales nuevas con las que los conductores deberían familiarizarse para desplazarse de forma segura cerca del sistema.

1 Al aproximarse un tren, se iluminará un tren rojo vea el icono correspondiente. El objetivo consiste en incrementar la atención de los conductores, en especial, cuando los trenes están muy cerca.

2 En calles de un solo sentido, es posible que la vía del tren se encuentre del lado derecho. Esta señal significa que debe detenerse y continuar sólo cuando la luz esté en verde.



5

BOARD REPORT

Kyle Jones Vice Mayor of Mesa

The final stages of construction are nearly complete and testing is well underway for segments of the light rail line. Our hats are off to all those who have worked so hard to make METRO rail a reality in the Valley – on schedule and within budget.



The official celebration and public opening on December 27, 2008 is approaching quickly. But for many commuters faced with high fuel prices, the opening can't come soon enough. Having an affordable option for travel across the central part of the Valley is a huge milestone in our rapidly changing region. Light rail will stimulate new and exciting transit oriented development all along the rail line.

Because many factors have changed since initial ridership projections were made, the actual number of light rail users will likely far exceed expectations. As people continue to move to the Valley in record numbers, we simply cannot keep up with the number of cars being added to our road system. Congestion and pollution from our roadways must be lessened. Consider that a fully loaded rail car can take up to 180 cars off the road and a typical three-car train could take 540 cars off the road – the benefits of light rail are clear.

Mark your calendars and be a part of history on December 27. See you there!

Kyle Jones

Vicealcalde de Mesa

Las últimas etapas de la construcción están por superarse y las pruebas ya se están realizando en varias secciones de la línea del tranvía ligero. Debemos quitarnos el sombrero ante quienes se han esforzado para hacer del tranvía de METRO una realidad en el Valle (dentro del cronograma y el presupuesto previstos).

La celebración oficial y la inauguración al público el 27 de diciembre de 2008 se acercan rápidamente. Sin embargo, para las personas que deben lidiar con los altos precios de la gasolina, la inauguración ya no puede esperar más. Contar con una opción asequible para desplazarse en el área central del valle es un gran logro en nuestra región en constante crecimiento. El tranvía ligero impulsará un desarrollo sin precedentes orientado al tránsito a lo largo de la línea.

Muchos factores han cambiado desde que se hicieron las proyecciones iniciales sobre el número de usuarios del tranvía ligero; es por ello que la cifra actual podría superar ampliamente las expectativas. Muchísimas personas siguen llegando al Valle y no podemos seguir sosteniendo el número de autos que ingresan al sistema vial. Debemos reducir los embotellamientos y la polución. Piense que un vagón del tranvía ligero completamente lleno puede eliminar hasta 180 autos de las calles y un tren convencional de tres vagones, hasta 540 autos. Los beneficios del tranvía ligero saltan a la vista.

Marquen la fecha en sus calendarios y entren a formar parte de la historia este 27 de diciembre. ¡Nos vemos!

METRO at the Center Parkway/Washington station.

El METRO corre por la estación de Center Parkway y la calle Washington.



CAB PROFILE

Terri Schouten

Representative, Medlock Place Neighborhood Designer, Schouten Design Studio
Member, Line Section 1 Citizen Advisory Board

Why I care

I am very interested in how my neighborhood is impacted by light rail. Not only am I passionate about my neighborhood, I am also a concerned parent. It's been helpful to learn how light rail progresses to know the affect on my children and their school.

The CAB experience

The overall CAB experience has been very positive. I have learned so much information about light rail technology, construction and just how METRO goes about its process.

Greatest CAB challenge

It was a challenge to try and see the issues from other perspectives. There are so many different sides to each story and light rail affects people differently. The CAB experience brought many perspectives to light and it was interesting, in every meeting, to hear the other sides.

What METRO will mean to the Valley

I see METRO as having the ability to bring more opportunity to the Valley. Naturally there will be the growth of businesses and other development along the line, but I also think more business variety will spring up.

The METRO Community Advisory Board (CAB) program is wrapping up in many areas as construction winds down on the current 20-mile starter line project. The boards worked diligently over the past two



Terri Schouten, Line Section 1 CAB, and her son.

and half years to address community concerns and monitor the progress and responsiveness of each contractor. METRO is grateful to the board members for their contribution of time and energy and willingness to share their invaluable perspectives.

Terri Schouten

Representante del vecindario Medlock Place Neighborhood
Diseñadora del Schouten Design Studio
Miembro de la CAB por la Sección 1 de la línea

¿Por qué le importa?

Estoy muy interesada por el impacto que tendrá el tranvía ligero en mi vecindario. No sólo me encanta mi vecindario, sino que también soy una madre preocupada. Ha sido de gran ayuda seguir los avances del tranvía ligero para saber si afectaría a mis hijos y a la escuela.

La experiencia en la CAB

En general, la experiencia en la CAB ha sido muy positiva. He aprendido mucho sobre la tecnología del tranvía ligero, la construcción y cómo METRO adelanta el proyecto.

El mayor reto de la CAB

Fue un reto analizar y comprender las cosas desde otra perspectiva. Existen muchísimos puntos de vista y el tranvía ligero influye en las personas

de formas muy diferentes. La experiencia en la CAB hizo que afloraran muchas perspectivas y fue muy interesante escuchar otras opiniones en las reuniones.

Los beneficios de METRO para el Valle

Creo que METRO tiene la capacidad de generar más oportunidades en el Valle. Lógicamente se incrementará el comercio y habrá mayor desarrollo a lo largo de la línea, pero también creo que los comercios serán más variados.

El programa de la Junta Asesora de la Comunidad de METRO (CAB, por sus siglas en inglés) está llegando a su fin en muchas áreas, ya que las obras del actual proyecto de la línea principal de 20 millas están por concluir. Las juntas trabajaron con diligencia durante los últimos dos años y medio para atender las inquietudes de la comunidad y supervisar los avances y la seriedad de cada contratista. METRO siempre le agradecerá a los miembros de la Junta por haber invertido tiempo y energía en el proyecto y por su disposición para compartir valiosas perspectivas.



Artwork at the University/Rural station.

Decoración de la estación en University y Rural Road.



METRO tests into downtown Phoenix for the first time on July 10.

El METRO corrió las primeras pruebas de seguridad por el centro el 10 de Julio.



METRO and contractor Sundt Stacy Witbek relay the importance of construction safety to students of Thew Elementary School in Tempe.

METRO y el contratista Sundt Stacy Witbek explican la importancia de la seguridad durante las etapas de construcción a los estudiantes de Thew Elementary School en Tempe.



business buzz...

Earley's Flowers

5124 N. 19th Ave., Ste. 100
Phoenix, AZ 85015
www.earleysflowers.com
602-277-7251 or 1-877-977-7251

Specializing in “service with a smile,” owner Ellen Humphrey of Earley's Flowers feels more at home in her new location on the METRO light rail line.

In May, Humphrey moved her floral shop from just south of Camelback Road on 19th Avenue to a few strategic blocks north to now overlook the METRO system. She has owned Earley's Flowers as family-owned business since 1978, but Earley's is a Valley legacy opening originally in 1950.

Flowers are not the only reason Earley's is popular. In fact, Humphrey has become a “go-to”

retailer of customized gift baskets, candy bouquets and, for you health nuts, energy bar bouquets. “If I'm given time to talk with the customer, we can come up with something custom and perfect for the occasion,” said Humphrey. And that's the most rewarding part of her job – the ability to talk, relate and share in her customers' life stories. “The first three years of business, I used to cry with everyone that came in.”

Humphrey is looking forward to getting to know her new neighbors and how light rail traffic will help her business. She's looking ahead at ways to connect with the neighboring community and passersby. So as you wait to catch the train at the 19th Avenue and Camelback station, you may be greeted by a friendly face, with a flower in hand from Earley's Flowers.



Ellen Humphrey, business owner, and her granddaughter.

Negocios en Marcha

Especialista en “atender con una sonrisa,” la propietaria de Earley's Flowers, Ellen Humphrey, se siente más a gusto en su nueva ubicación cerca de la línea del tranvía ligero de METRO.

En mayo, Humphrey reubicó estratégicamente su floristería, situada justo al sur de Camelback en 19th Avenue, unas pocas cuadras al norte con vistas al sistema de METRO. Humphrey es propietaria de este

negocio familiar desde 1978, pero Earley's Flowers es un patrimonio del Valle que abrió sus puertas en 1950.

A Earley's no sólo se le conoce por sus flores. De hecho, su propietaria se ha convertido en una minorista de obsequios especiales hechos a la medida: cestas de regalo, buqués de dulces y, para los más atléticos, buqués de barras energéticas. “Si puedo hablar con el cliente, seguro encontramos algo especial y perfecto para la ocasión,” indicó Humphrey. Eso es precisamente lo

más gratificante de su trabajo; poder comunicarse, relacionarse e involucrarse con las experiencias personales de sus clientes. “Durante los primeros tres años en el negocio, solía llorar con todos los que entraban,” recordó Humphrey.

Humphrey tiene muchas ganas de conocer a sus nuevos vecinos y descubrir si el tránsito del tranvía ligero la ayudará en su negocio. Ya está pensando en cómo involucrarse con los vecinos del área y con los transeúntes. Así que mientras espera el tren en la estación 19th Avenue and Camelback, podría saludarle un rostro sonriente con una flor en la mano en Earley's Flowers.

MetroLightRail.org
602-254-RAIL
Info@MetroLightRail.org

To receive this information in alternative formats call
602-254-7245 / TTY 602-322-4499.

Para recibir esta información en formatos alternativos
llame al 602-254-7245 / TTY 602-322-4499.

Board of Directors

Councilman Tom Simplot - Chair, City of Phoenix
Mayor Hugh Hallman - Vice Chair, City of Tempe
Vice Mayor Kyle Jones - City of Mesa
Mayor Elaine M. Scruggs - City of Glendale
Mayor Boyd Dunn - City of Chandler
Mayor Bob Barrett - City of Peoria
Mayor Mary Manross - City of Scottsdale